

**DOKUMENTE:****RICHTLINIEN FÜR DIE NATIONALE EINIGUNG****I. PRÄAMBEL**

Die Einigung Chinas verfolgt das Ziel, der Nation Wohlstand und Stärke und ihrer Bevölkerung eine dauerhaft glückliche Zukunft zu sichern. Sie ist der gemeinsame Wunsch und Wille der Chinesen in der Heimat wie im Ausland. Nach einer angemessenen Zeit des Austauschs, der Zusammenarbeit und der Verhandlungen, offen, aufrichtig und im Zeichen von Vernunft, Friedfertigkeit, Gleichberechtigung und Gegenseitigkeit durchgeführt, sollten beide Seiten der Taiwan-Straße zu einem Konsens über Demokratie, Freiheit und gleichen Wohlstand für alle gelangen und gemeinsam ein einziges, vereinigt China wiedererrichten. Auf der Grundlage dieser Prinzipien sind die folgenden Richtlinien formuliert worden, in der ausdrücklichen Hoffnung, daß alle Chinesen überall auf der Welt einmütig an ihrer Verwirklichung arbeiten werden.

**II. ZIELSETZUNG**

Die Errichtung eines demokratischen und freien Chinas, in dem Wohlstand für alle herrscht.

**III. GRUNDSÄTZLICHE VORAUSSETZUNGEN**

1. Das Festland und Taiwan sind gleichermaßen Bestandteile des chinesischen Staatsgebiets. Es sollte daher in der gemeinsamen Verantwortung aller Chinesen liegen, zur Herbeiführung der nationalen Einigung beizutragen.
2. Die Einigung Chinas sollte dem Wohlergehen aller dienen und darf nicht dem Parteienstreit unterworfen werden.
3. Die Einigung Chinas sollte die Förderung der chinesischen Kultur, den Schutz der Menschenwürde, eine Garantierung der grundlegenden Menschenrechte und die Verwirklichung von Demokratie und Rechtsstaatlichkeit zum Ziel haben.
4. Zeitraum und Ablauf des Vereinigungsprozesses sollten zuallererst die Rechte und Interessen der Bevölkerung im Gebiet Taiwans respektieren und ihre Sicherheit und ihr Wohlergehen schützen. Chinas Einigung sollte schrittweise auf der Grundlage von Vernunft, Frieden, Gleichberechtigung und Gegenseitigkeit durchgeführt werden.

**IV. VERFAHRENSWEISE**

1. Kurzfristig -- Eine Phase des Austauschs und der Gegenseitigkeit
  - (1) Förderung des Verständnisses zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße durch beiderseitigen Austausch, Beendigung der Feindseligkeit durch Gegenseitigkeit. Im Verlauf des Austauschprozesses darf die Sicherheit und Stabilität des anderen nicht gefährdet und bei der Verwirklichung von Gegenseitigkeit die Existenz des anderen als politische Einheit nicht geleugnet werden, so daß eine Normalisierung der Beziehungen erreicht werden kann.

- (2) Schaffung einer Verfahrensordnung für den Austausch zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße, Erlaß von Bestimmungen für einen solchen Austausch und Gründung von vermittelnden Organisationen zum Schutz der Rechte und Interessen der Menschen auf beiden Seiten der Taiwan-Straße. Allmähliche Lockerung verschiedener Beschränkungen und Erweiterung zwischenmenschlicher Kontakte, um soziale Verbesserungen für beide Seiten zu erreichen.
  - (3) Um -- mit Blick auf das Endziel der nationalen Einigung -- den Lebensstandard der Menschen auf beiden Seiten der Taiwan-Straße zu verbessern, sollten auf dem Festland tatkräftig wirtschaftliche Reformen durchgeführt, schrittweise Meinungsfreiheit gewährt und Demokratie und Rechtsstaatlichkeit verwirklicht werden. Gleichzeitig sollte auf Taiwan die Verfassungsreform beschleunigt und der nationale Aufbau vorangetrieben werden, damit dort eine Gesellschaft aufgebaut werden kann, in der Wohlstand für alle herrscht.
  - (4) Die beiden Seiten der Taiwan-Straße sollten ihre feindselige Haltung zueinander aufgeben und, auf der Grundlage des Ein-China-Prinzips, alle Streitigkeiten auf friedlichem Wege lösen. Darüber hinaus sollten sie einander innerhalb der internationalen Staatengemeinschaft respektieren, statt sich gegenseitig auszustoßen, so daß eine Phase des Vertrauens und der Zusammenarbeit erreicht werden kann.
2. Mittelfristig -- Eine Phase des Vertrauens und der Zusammenarbeit
- (1) Beide Seiten der Taiwan-Straße sollten auf der Basis der Gleichberechtigung offizielle Kontaktwege einrichten.
  - (2) Direkte Post-, Transport- und Handelswege sollten ermöglicht werden. Beide Seiten sollten das Gebiet der Südküste des chinesischen Festlands gemeinsam wirtschaftlich entwickeln und diesen Prozeß dann schrittweise auf andere Gebiete des Festlands ausdehnen, um die Unterschiede im Lebensstandard beider Seiten zu verringern.
  - (3) Beide Seiten der Taiwan-Straße sollten hinsichtlich der Beteiligung an internationalen Organisationen und Aktivitäten zusammenarbeiten und einander unterstützen.
  - (4) Der Austausch offizieller Besuche auf hoher Ebene sollte gefördert werden, um günstige Bedingungen für Verhandlungen und für die Wiedervereinigung zu schaffen.
3. Langfristig -- Eine Phase der Verhandlungen und der Vereinigung
- Schaffung einer konsultativen Organisation, die beiden Seiten ermöglicht, in Übereinstimmung mit dem Willen der Bevölkerung des Festlandes und Taiwans und unter Aufrechterhaltung der Prinzipien der Demokratie, der wirtschaftlichen Freiheit, der sozialen Gerechtigkeit und der Parteienunabhängigkeit der Streitkräfte gemeinsam über die große Aufgabe der nationalen Einigung zu beraten und einen konstitutionellen Rahmen zu entwerfen, durch den ein China geschaffen werden kann, in dem Demokratie, Freiheit und Wohlstand für alle herrschen.

# 國家統一綱領全文

李總統核定的國家統一綱領，全文如下：

## 壹、前言

中國的統一，在謀求國家的富強與民族長遠的發展，也是海內外中國人共同的願望。海峽兩岸應在理性、和平、對等、互惠的前提下，經過適當時期的坦誠交流、合作、協商、建立民主、自由、均富的共識，共同重建一個統一的中國。基此認識，特制訂本綱領，務期海內外全體中國人同心協力，共圖貫徹。

## 貳、目標

建立民主、自由、均富的中國。

## 參、原則

1. 大陸與臺灣均是中國的領土，促成國家的統一，應是中國人共同的責任。

2. 中國的統一，應以全民的福祉為依歸，而不是黨派之爭。

3. 中國的統一，應以發揚中華文化，維護人性尊嚴，保障基本人權，實踐民主法治為宗旨。

4. 中國的統一，其時機與方式，首應尊重臺灣地區人民的權益並維護其安全與福祉。在理性、和平、對等、互惠的原則下，分階段逐步達成。

## 肆、進程

### 一、近程——交流互惠階段

1. 以交流促進瞭解，以互惠化解敵意；在交流中不危及對方的安全與安定，在互惠中不否定對方為政治實體，以建立良性互動關係。

2. 建立兩岸交流秩序，制訂交流規範，設立中介機構，以維護兩岸人民權益；逐步放寬各項限制，擴大兩岸民間交流，以促進雙方社會繁榮。

3. 在國家統一的目標下，為增進兩岸人民福祉；大陸地區應積極推動經濟改革，逐步開放輿論，實行民主法治；臺灣地區則應加速憲政改革，推動國家建設，建立均富社會。

4. 兩岸應摒除敵對狀態，並在一個中國的原則下，以和平方式解決一切爭端，在國際間相互尊重，互不排斥，以利進入互信合作階段。

### 二、中程——互信合作階段

1. 兩岸應建立對等的官方溝通管道。

2. 開放兩岸直接通郵、通航、通商，共同開發大陸東南沿海地區，並逐步向其他地區推展，以縮短兩岸人民生活差距。

3. 兩岸應協力互助，參加國際組織與活動。

4. 推動兩岸高層人士互訪，以創造協商統一的有利條件。

### 三、遠程——協商統一階段

成立兩岸統一協商機構，依據兩岸人民意願，秉持政治民主、經濟自由、社會公平及軍隊國家化的原則，共商統一大業，研訂憲政體制，以建立民主、自由、均富的中國。